



# ZMLUVA O VYTVORENÍ AUTORSKÉHO DIELA

uzatvorená podľa § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve  
a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)

pre realizáciu dvojice projektov SOP – LZ a JPD NUTS II. Cieľ 3  
spolufinancovaných z Európskeho sociálneho fondu

## Preambula

Zmluva je výsledkom verejného obstarávania zákazky s nízkou hodnotou na poskytnutie služby, podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zhotoviteľ (autor):

Meno:

Dana Kovalčíková - ARKa

Bytom:

IČO:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Telefón

Fax:

Mobil:

E-mail:

a

objednávateľ:

Názov:

Academia Istropolitana

Sídlo:

Hanulova 5/B, 840 02 Bratislava 42

Zastúpená:

Mgr. Alenou Dušatkovou,  
riaditeľkou Academie Istropolitana

IČO:

00699438

DIČ:

2020831274

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Telefón

00421/02/6428.5069

Fax:

00421 02 6428 5341

E-mail:

sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

## **Čl. I**

### **Predmet zmluvy**

Vytvorenie vzorovej výstavnej expozície o príprave a realizácii dvoch projektov SOP-ĽZ a JPD NUTS II. Cieľ 3. Ich zjednocujúci úradný názov je: „Tvorba, rozvoj a implementácia otvoreného systému celoživotného vzdelávania pre potreby trhu práce v SR“. Súčasťou plnenia zmluvy je účasť na workshope. Ako už názov naznačuje „MLADÝ TVORCA 2007“ je zameraný na prezentáciu prác žiakov a študentov na strednom stupni vzdelávania. Súčasťou celoslovenskej výstavy je aj prezentácia efektívnych návrhov a programov vzdelávania. Na výstave, v dňoch od 12. 4. do 14. 4. 2007 Academia Istropolitana vo svojej expozícii chce hlavný dôraz klásť na prezentáciu Európskeho sociálneho fondu a konkrétne na jednotlivé úlohy národných projektov „Tvorba, rozvoj a implementácia otvoreného systému celoživotného vzdelávania pre potreby trhu práce v SR“.

Na ploche približne 32 m<sup>2</sup> je potrebné výtvarne a graficky spracovať tematiku národných projektov. Pri využití plôch, ktoré sú k dispozícii, je potrebné nechať zhotoviť plnofarebné logá národného strategického a referenčného rámca ESF i AI a správne stanoviť rozmery v pomere k ostatným výtvarným prvkom. Hlavné označenia by mali byť z vyrezávaných bezpätkových typov písma.

Súčasťou vystavovanej plochy musí byť aj projekcia z prehľadne spracovanej informácie o projektoch SOP ĽS a JPD NUTS II. Cieľ 3.

Pre návštevníkov expozície AI bude potrebné vyhotoviť komorné propagačné letáky s aktuálnym kalendárom. Predstava objednávateľa je, že letáčik bude vo forme A6 z obojstranne farebnou tlačou zložený na polovicu. Text i obrazový obsah by mal mladú verejnosť zaujať a presvedčiť, že ponúkaný produkt – vzdelávanie – je určený pre nich a je najefektívnejšou investíciou.

Časť výstavnej plochy je potrebné vyhradiť aj pre realizátora národných projektov, ktorým je Academia Istropolitana, minimom by mali byť dva panely o rozmeroch 2,5 x 1 m. Pomocou fotografií a popiskov je potrebné stvárniť dynamický dvojpanel, ktorý heslovite v skratke predstaví inštitúciu pre celoživotné vzdelávanie.

Dodávateľ sa zaväzuje organizačne zabezpečiť prevádzku expozície počas trvania výstavy a po jej ukončení aj jej likvidáciu.

## **Čl. II**

### **Odmena za vytvorenie diela**

1. Odmena za vytvorenie diela je dohodnutá vo výške 295 000,- Sk (slovom dvestodeväťdesiatpäťtisíc korún slovenských). Cena je konečná a autor nie je platca DPH.
2. Odmena je splatná po splnení predmetu tejto zmluvy, najneskôr do 20. 4. 2007.
3. Odmena bude uhradená prevodom na účet zhotoviteľa (autora) vedený v [REDACTED]

## **Čl. III**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zhotoviteľ je povinný vytvoriť dielo osobne, riadne a včas podľa ustanovení tejto zmluvy a najmä v súlade s autorským zákonom. Zhotoviteľ sa zaväzuje organizačne zabezpečiť listinné podklady a účasť osôb a poskytnúť priestor na potrebné rokovania o zabezpečení náležitostí uvedených v čl. I tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za obsahovú a vecnú stránku vytvoreného diela.
3. Objednávateľ je povinný vytvorené dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi odmenu za vytvorenie diela podľa čl. II tejto dohody prevodom na jeho účet.
4. Dielo sa považuje za zhotovené a dodané po jeho protokolárnom prevzatí.

#### Čl. IV Licencia

1. Zhotoviteľ (autor) udeľuje týmto objednávateľovi súhlas na použitie diela uvedeného v čl. I vo forme výhradnej licencie.
2. Dielo bude použité na propagáciu Národných projektov SOP –LZ a JPD NUTS II. Cieľ 3.
3. Zhotoviteľ (autor) udeľuje objednávateľovi licenciu v neobmedzenom rozsahu.
4. Odmena za poskytnutie licencie je zahrnutá v odmene za vytvorenie diela.

#### Čl. V Zabezpečenie záväzkov a odstúpenie od zmluvy

1. Až do zhotovenia diela môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť, je však povinný zaplatiť zhotoviteľovi sumu, ktorá pripadá na práce už vykonané. Vykonanie takýchto prác je potrebné písomne a v elektronickej podobe doložiť.
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj vtedy, ak je zrejmé, že dielo nebude včas hotové alebo nebude vykonané riadne.

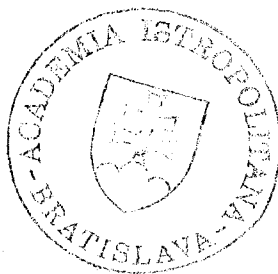
#### Čl. VI Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Vo veciach, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, platia príslušné ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu, k jej uzavretiu nepristúpili za nápadne nevýhodných podmienok a jej obsah im je zrozumiteľný a jasný, čo potvrdzujú aj svojimi podpismi.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť aj účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po jednom.

V Bratislave, dňa 20.marec 2007

[Redacted Signature]  
Dana Kovalčíková  
zhotoviteľ (autor)

[Redacted Signature]  
Mgr. Alena Dušatková  
riaditeľka



Dana KOVALČÍKOVÁ  
ARKa